Solicitud para Enmendar un Registro de Matrimonio

Introducción

Use el formulario Solicitud para enmendar un registro de matrimonio (VS 24C) para:

- **Enmendar un Registro de Matrimonio** (Vea lista de verificación en la página 3)
  - Corregir la mayoría de los errores tipográficos u ortográficos
  - Agregar información a la mayoría de las casillas en blanco **(a excepción de la sección "Nuevo nombre")**
  - Reflejar un cambio de nombre por orden judicial en el nombre de cualquiera de los cónyuges
- **Cambiar la designación para reflejar la identidad de género** (Vea lista de verificación en página 7)

- Por favor vea la página 11 para obtener una lista de preguntas y respuestas frecuentes.
- El Departamento de Salud Pública de California – Registros Vitales (CDPH-VR) no puede enmendar certificados de matrimonio confidenciales. Para enmendar un certificado de matrimonio confidencial, diríjase a la oficina del secretario del condado en el condado donde se emitió la licencia de matrimonio (www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/County-Registrars-and-Recorders.aspx).
- Para otros tipos de enmiendas, visite el sitio web de CDPH-VR en www.cdph.ca.gov.

Dirección de Envío

Envíe por correo la solicitud completa y la(s) tarifa(s) correspondiente(s) a la siguiente dirección:

CDPH – Vital Records
MS 5105
P.O. Box 997410
Sacramento, CA 95899-7410

- Los certificados enmendados se envían a través de USPS First Class y no contienen un número de seguimiento.
- Puede proporcionar un sobre prepago con su dirección que utiliza seguimiento con su solicitud.

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lista de Verificación para Enmendar Registros de Matrimonio

Use esta lista de verificación para:

- Corregir la mayoría de los errores tipográficos u ortográficos
- Agregar información a las casillas en blanco **(a excepción de la sección "Nuevo nombre")**
- Reflejar un cambio de nombre por orden judicial en el nombre de cualquiera de los cónyuges

☐ Completar Correctamente el Formulario de Matrimonio VS 24C

- ☐ El nombre del solicitante y la dirección postal están completos.
- ☐ La Parte 1 coincide con el certificado de matrimonio actual.
- ☐ Parte 2:
  - Enumera los elementos para corregir.
  - Enumera el motivo de la corrección. *"El motivo de la corrección debe estar en inglés"*
    - *Ejemplo*: Si está corrigiendo un error del secretario del condado, "*To correct county clerk error.*"
    - *Ejemplo*: Si cambia de nombre después de una orden judicial o cambio de nombre del proceso de naturalización, "*To add court order name change for a party to the marriage pursuant to [court name], court case number, dated MM/DD/YYYY*," or "*To add name change following the naturalization process dated MM/DD/YYYY*."
- ☐ Ambas casillas de firma están firmadas y escribió la fecha correctamente:
  - Si corrige la fecha del matrimonio, el lugar del matrimonio o la información del oficiante, una de las firmas debe ser la del oficiante del matrimonio.
  - Si corrige un error del secretario del condado en las casillas del nuevo nombre, una de las firmas debe ser del secretario del condado.

☐ Documentos Requeridos

Proporcione los documentos requeridos que se aplican a los cambios que solicita:

- ☐ Fotocopia del registro de matrimonio vigente.
- ☐ Una fotocopia del certificado de nacimiento de la persona si corrige errores en la información de los padres o en los datos personales enumerados para una de las partes del matrimonio.
- ☐ Una copia certificada del cambio de nombre ordenado por la corte o una fotocopia del certificado de naturalización y el formulario de Petición de cambio de nombre del Departamento de Seguridad Nacional si cambia de nombre después de un proceso de cambio de nombre. (Vea los requisitos de una orden judicial certificada en la página 10).
- ☐ Si los documentos no están escritos en inglés, deben incluir una traducción certificada al inglés.

☐ Pago (Vea Tarifas correspondientes en la página 10)

Cheque o giro postal en dólares estadounidenses, a nombre de CDPH Vital Records. **Por favor no envíe effectivo.**

☐ Declaración Jurada Notariada Completa

Instrucciones del Formulario: Enmendar un Registro de Matrimonio

Parte 1

Debe coincidir con el certificado actual:

- Debe mostrar cualquier información incorrecta **tal como aparece** en el registro actual.
- Si alguna parte de la información en la Parte 1 **se enmendó previamente**, los cambios deben reflejarse en la Parte 1 del formulario de matrimonio VS 24C.

Ejemplo:

Part 1: Provide the following information so that CDPH-Vital Records can identify the original marriage record. This should reflect how it appears now - before the correction. Please provide as much information as possible.			
First Name John	Middle Name ---	Current Last Name Doe	Last Name at Birth
First Name Mary	Middle Name Jane	Current Last Name Smith	Last Name at Birth
County of Issue (must be in CA) Sacramento		Date of Marriage - MM/DD/YYYY 01/13/1998	

Parte 2: Elementos para corregir

Enumere el elemento que debe cambiarse y proporcione el nuevo nombre o valor corregido.

Nota: La sección “New Name” *(Nuevo nombre)* no puede ser enmendada por orden judicial.

Ejemplo:

Part 2: Items to Correct.	
Items To Change - Enter a descriptive name and the incorrect name or value.	**Enter the New Corrected Name or Value**
1st person, first name - John	Jonathon
1st person, father's name - Eric Smith	Erik Smith
1st person's # of previous marriage/SRDP - 0	1
1st person's last marriage/SRDP ended by - Death	Dissolution
1st person's last marriage ended - 2/25/2000	05/25/1999
2nd person, mother's state of birth - Oregon	Nevada

Instrucciones del Formulario: Enmendar un Registro de Matrimonio (Continuación)

Parte 2: Motivo de la corrección

El motivo de la corrección debe indicar los cambios que se están realizando y proporcionar una razón. *"El motivo de la corrección debe estar en inglés"*

- *Ejemplo*: Si corrige un error administrativo del condado o del secretario adjunto, "*To correct clerical error*."
- *Ejemplo*: Si agrega el cambio de nombre ordenado por la corte del cónyuge, "*To add court ordered name change for a party to the marriage pursuant to Superior Court of California, County of Sacramento, Court Case Number 2022ABC, dated 04/05/2021.*"
    - Nota: A menos que se especifique en la orden de cambio de nombre, no se agregará un AKA (también conocido como) al nuevo nombre.

Ejemplo:

Enter the Reason for the Correction: ♦
To add a court ordered name change for a party to the marriage pursuant to Superior Court of California, County of Sacramento, Court Case Number 2022ABC, dated 04/05/2021.

Parte 2: Firmas

Dos personas con conocimiento personal de los hechos deben firmar y completar esta sección.

- Si se corrige la fecha del matrimonio, el lugar del matrimonio o los datos de la persona que solemnizó el matrimonio/oficial, uno de los firmantes debe ser la persona que solemnizó el matrimonio.
- Si corrige un error administrativo del condado o del secretario adjunto en la sección del nuevo nombre, los dos firmantes requeridos son:
    - Uno de los esposos
    - Un secretario adjunto o del condado

Ejemplo:

<table>
<tr><td colspan="4">We, the undersigned, hereby certify under penalty of perjury that we have personal knowledge of the above facts and that the information above is true and correct.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">TWO persons must sign this form to correct a marriage record</td><td>Signature of 1st Person ♦
John Doe</td><td>Printed Name ♦
John Doe</td><td>Relationship ♦
Self</td></tr>
<tr><td>Date Signed ♦
05/04/2021</td><td colspan="2">Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦
1234 Main Street, Sacramento, CA 95817</td></tr>
<tr><td>Signature of 2nd Person ♦
Kevin Clark</td><td>Printed Name ♦
Kevin Clark</td><td>Relationship ♦
Minister</td></tr>
<tr><td>Date Signed ♦
05/04/2021</td><td colspan="2">Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦
5678 Cole Street, Sacramento, CA 95858</td></tr>
</table>

Fin de las "Instrucciones del formulario: Enmendar un Registro de Matrimonio".

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Lista de Verificación para Cambiar la Designación para Reflejar la de Identidad de Género

Use esta lista de verificación para cambiar la designación a novia, novio o no tener ninguna casilla marcada para reflejar la identidad de género.

☐ Formulario de Matrimonio VS 24C Debidamente Completado

- ☐ El nombre del solicitante y la dirección postal están completos.
- ☐ La Parte 1 coincide con el certificado de matrimonio actual.
- ☐ Parte 2:
  - Enumera los elementos para corregir.
  - Enumera el motivo de la corrección. *"El motivo de la corrección debe estar en inglés".*
    - *Ejemplo*: *"To change designation as bride, groom, or having neither box checked is to conform to my gender identity and is not made for any fraudulent purposes."*
- ☐ Uno de los campos de firma debe estar firmado y fechado por la persona que cambia su género en el certificado de matrimonio. Nota: Esta es una excepción a las dos firmas requeridas en el formulario de matrimonio VS 24C.

☐ Documentos Requeridos

- ☐ Fotocopia del registro de matrimonio vigente.
- ☐ Una carta notariada del cónyuge que no solicita el cambio. La carta debe indicar: "*I, (spouse's full name), stipulate to an issuance of a new marriage license and certificate for me that reflects my spouse's legal gender and name."*
- ☐ **Y al menos uno de los siguientes documentos:**
  - Una fotocopia del nuevo certificado de nacimiento del cónyuge que refleje un cambio de identificador de género y sexo.
  - Una fotocopia del documento de identidad emitido por el gobierno que refleje el cambio de género e identificador de sexo del cónyuge.
  - Una declaración jurada que acredite bajo pena de perjurio que la solicitud de cambio de la designación como novia, novio, o que no se marque ninguna casilla en la licencia y el certificado de matrimonio, se ajusta a la identidad de género de la persona y no se realiza con ningún propósito fraudulento. *(En lugar de un documento por separado, el padre puede ingresar el lenguaje de autocertificación en "reason for correction" que significa "motivo de la corrección" en el formulario VS 24C.).*
- ☐ Si los documentos no están escritos en inglés, deben incluir una traducción certificada al inglés.

☐ Pago (Vea Tarifas correspondientes en la página 10)

Cheque o giro postal en dólares estadounidenses, a nombre de CDPH Vital Records. **Por favor no envíe effectivo.**

☐ Declaración Jurada Notariada Completa

Instrucciones del Formulario: Cambiar la Designación para Reflejar la Identidad de Género

Parte 1:

Debe coincidir con el certificado de matrimonio actual, como se describe en la página 4.

Parte 2: Elementos para corregir

Enumere el elemento que debe cambiarse y proporcione el nuevo nombre o valor corregido.

Ejemplo:

Part 2: Items to Correct.	
Items To Change - Enter a descriptive name of the item to change.	**Enter the New Corrected Name or Value**
1st Person, First Name	Jody
Groom	Neither box checked

Parte 2: Motivo de la corrección

El motivo de la corrección debe indicar los cambios que se están realizando y proporcionar una razón. *"El motivo de la corrección debe estar en inglés".*

- *Ejemplo*: "*To change the designation as bride, groom, or having neither box checked to conform to my gender identity and is not for fraudulent purposes."*

Si cambia el nombre del cónyuge al mismo tiempo que se cambia el campo de designación, incluya el nombre de la corte, el número de caso de la corte y la fecha. Nota: A menos que se especifique en la orden de cambio de nombre, no se agregará un AKA (also known as) o "también conocido com" al nuevo nombre.

Ejemplo:

Enter the Reason for the Correction: ♦ To change the designation to having neither box checked to conform to my gender identity and is not for fraudulent purposes. To add a court ordered name change for a party to the marriage pursuant to Superior Court of California, County of Sacramento, Court Case Number 2022ABC, dated 04/05/2021.

Instrucciones del Formulario: Cambiar la Designación para Reflejar la Identidad de Género (Continuación)

Parte 2: Firmas

En esta sección, solo se requiere la firma de la persona que cambia su género en el certificado de matrimonio.

Nota: Esta es una excepción a las dos firmas requeridas en el formulario de matrimonio VS 24C.

Ejemplo:

We, the undersigned, hereby certify under penalty of perjury that we have personal knowledge of the above facts and that the information above is true and correct.			
TWO persons must sign this form to correct a marriage record	Signature of 1st Person ♦ *Jody Doe*	Printed Name ♦ Jody Doe	Relationship ♦ Self
	Date Signed ♦ 05/04/2021	Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦ 1234 Main Street, Sacramento, CA 95817	
	Signature of 2nd Person ♦	Printed Name ♦	Relationship ♦
	Date Signed ♦	Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦	

Fin de las "Instrucciones del formulario: cambiar la designación para reflejar la identidad de género".

Requisitos de Orden Judicial Certificada (si corresponde)

- ✓ Sello de certificación judicial original y sello judicial con la firma del secretario judicial (no puede ser una fotocopia).
- ✓ Firma del juez o sello de la firma.
- ✓ Traducción jurada al inglés (si aplica).
- ✓ Para cambios de nombre, debe indicar el nombre que figura en el registro de nacimiento actual y enumerar a qué nombre se cambia.

Tarifas Apropiadas

Cheque o giro postal en dólares estadounidenses, a nombre de CDPH Vital Records. **Por favor no envíe effectivo.**

Si presenta la enmienda dentro de un (1) año de la fecha del matrimonio:

- No hay tarifa para registrar la enmienda y no incluye una copia certificada del certificado enmendado.
- La tarifa es de $19 por copia certificada del certificado enmendado.

Si presenta la enmienda un (1) año o más después de la fecha del matrimonio:

- La tarifa es de $26 para registrar la enmienda e incluye una nueva copia certificada enmendada del certificado.
- Las copias certificadas adicionales del certificado enmendado cuestan $19 cada una.

Si presenta una enmienda por la razón a continuación, hay una tarifa de $26 (incluye una copia certificada del certificado enmendado) independientemente de la fecha del matrimonio:

- Cambiar la designación de cualquiera de los cónyuges como novia, novio o no marcar ninguna casilla para reflejar la identidad de género.

Preguntas Frecuentes

P: ¿Dónde puedo encontrar formularios de solicitud y folletos informativos?

R: Los formularios de solicitud, incluidos los folletos informativos para todos los tipos de enmiendas, se encuentran en la página web Formularios del CDPH-VR: Certificados de nacimiento, defunción y matrimonio. (www.cdph.ca.gov/Programs/PSB/Pages/BirthDeathMarriageCertificates.aspx).

P: ¿Cuál es el tiempo de procesamiento actual?

R: Los tiempos de procesamiento actuales se enumeran en el sitio web de CDPH-VR. (www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/Vital-Records-Processing-Times.aspx).

P: ¿Una vez registrada la enmienda, ¿qué sucede con el certificado de matrimonio?

R: Las enmiendas pasan a formar parte del registro original, lo que da como resultado un certificado de varias páginas, excepto los cambios de género.

Debe conservar el certificado de matrimonio con todas las enmiendas adjuntas para que el certificado de matrimonio sea válido.

P: ¿Se devolverán mis documentos de respaldo?

R: Los documentos de respaldo, incluyendo las declaraciones juradas y las órdenes judiciales, no se devuelven una vez que se registra la enmienda. Guarde copias de todos los documentos presentados.

P: ¿Qué es un certificado de matrimonio confidencial?

R: Los certificados de matrimonio confidenciales son un tipo de licencia de matrimonio que se titulan claramente confidencial y son mantenidos por el condado de emisión. California Vital Records (CDPH-VR) no puede enmendar certificados de matrimonio confidenciales. Consulte la oficina del secretario del condado en el condado donde se emitió la licencia de matrimonio para solicitar enmiendas a los certificados de matrimonio confidenciales.

P: ¿Qué pasa si todavía tengo preguntas?

R: Póngase en contacto con nuestra Unidad de Servicio al Cliente por correo electrónico a CHSIVitalRecords@cdph.ca.gov o teléfono al (916) 445-2684.

Para preguntas relacionadas con los cambios de género según el Proyecto de Ley de la Asamblea (AB) 218, visite la pagina de web de las Preguntas frecuentes (FAQ) (www.cdph.ca.gov/Programs/CHSI/Pages/Assembly-Bill-(AB)-218.aspx).

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

Application to Amend a Marriage Record (VS 24C)

Applicant Name and Mailing Address

Name: _____ Street: _____

City: _____ State: _____ Zip Code: _____

Email: _____ Phone: _____

Calculate the Fee

(this depends on the date of marriage, use the appropriate table)

Within one year of date of marriage	
Amendment Fee (amended copy not included)	$0
Fee for Copy of Amended Record ($19 each)	
Total Fee	

After one year of date of marriage	
Amendment Fee (1 amended copy included)	$26
Fee for Additional Copies ($19 each)	
Total Fee	

For the following amendment, please use the "**After one year of date of marriage**" box above to calculate the fee:

- Changing either spouses' designation as bride, groom, or having neither box checked to reflect gender identity

Please Read the Instructions Carefully

Step 1: Complete page 2 of this form and include information for all required fields.

Step 2: Complete and include a Notarized Sworn Statement (form VS 20) if you are requesting a copy of the amended record (this applies to most requests). A copy of this form is downloadable from: https://www.cdph.ca.gov (type VS 20 in the Search Field).

Step 3: Include a certified copy of the Court Order (if applicable). Please review the pamphlet to determine if you need a court order.

Step 4: Include a check or money order for fee calculated above. Make the check or money order payable to CDPH - Vital Records. **Please do not send cash.**

Step 5: If you have any questions on how to complete these forms, please email your questions to CHSIVitalRecords@cdph.ca.gov before submitting your package.

Step 6: Mail all of the items above to:

CDPH - Vital Records
MS 5105
P.O. Box 997410
Sacramento, CA 95899-7410

Items Marked with a Diamond (♦) are Required

Part 1: Provide the following information so that CDPH-Vital Records can identify the original marriage record. This should reflect how it appears now - before the correction. Please provide as much information as possible.

First Name	Middle Name	Current Last Name	Last Name at Birth
First Name	Middle Name	Current Last Name	Last Name at Birth

County of Issue (must be in CA)	Date of Marriage - MM/DD/YYYY

Part 2: Items to Correct.

Items To Change - Enter a descriptive name and the incorrect name or value.	**Enter the New Corrected Name or Value**

Enter the Reason for the Correction: ♦

We, the undersigned, hereby certify under penalty of perjury that we have personal knowledge of the above facts and that the information above is true and correct.

<u>Two</u> persons must sign this form to correct a marriage record	Signature of 1st Person ♦	Printed Name ♦	Relationship ♦
	Date Signed ♦	Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦	
	Signature of 2nd Person ♦	Printed Name ♦	Relationship ♦
	Date Signed ♦	Address (Street and Number, City, State, and Zip) ♦	

Instrucciones de Declaración Jurada

- Solo se requiere una declaración jurada para obtener múltiples registros al mismo tiempo.
- Las personas autorizadas deben completar la parte superior de la declaración jurada firmando e identificando su relación con la persona que figura en el certificado.
- Las declaraciones juradas deben ser notariadas para las solicitudes de copias autorizadas. **La policía, las agencias gubernamentales y los establecimientos funerarios (solo registros de defunción) están exentos del requisito de notario, pero deben completar la parte superior de la página de declaración jurada.**
- Una declaración jurada notariada por un notario extranjero debe tener una apostilla adjunta. Las notarizaciones extranjeras obtenidas por un Embajador, Ministro, Cónsul, Vicecónsul o Agente Consular de los Estados Unidos, o de un Juez de Tribunal con registro en un condado extranjero no requieren una apostilla.

Relación con el Registrante

Lista de personas autorizadas:

- El solicitante de registro o un padre, tutor legal, hijo, abuelo, nieto, hermano, cónyuge o pareja de hecho del solicitante de registro.
- Alguien con derecho a recibir el registro como resultado de una orden judicial o un abogado o agencia de adopción con licencia que solicite el registro de nacimiento para cumplir con los requisitos de la Sección 3140 o 7603 del Código de Familia. (Incluya una copia de la orden judicial).
- Un miembro de una agencia de aplicación de la ley o un representante de otra agencia gubernamental, según lo dispuesto por la ley, que realiza negocios oficiales. (Las empresas que representan a una agencia gubernamental deben proporcionar autorización de la agencia gubernamental).
- Cualquier persona o agencia autorizada por ley o designada por un tribunal para actuar en nombre del solicitante de registro o del patrimonio del solicitante de registro (incluya una copia del poder notarial o documentación que lo identifique como albacea).
- Un abogado que representa a la persona registrada o al patrimonio de la persona registrada.
- Cualquier agente o empleado de un establecimiento funerario que actúa dentro del curso y el alcance del empleo y en nombre de las personas especificadas en HSC § 7100 (a) (1)-(8).
- Sobreviviente pariente más cercano (como se especifica en HSC § 7100).

Sworn Statement

I,_____, declare under penalty of perjury under the laws of the
(**Applicant's** Printed Name)

State of California, that I am an authorized person, as defined in California Health and Safety Code Section 103526 (c), and am eligible to receive a certified copy of the birth, death, or marriage certificate of the following individual(s):

Registrant (Name of person whose certificate you are requesting)	**Applicant's Relationship to Registrant (Must be an authorized person)**

(*The remaining information must be completed in the presence of a Notary Public.)*

Subscribed to this _____ day of _____, 20___, at _____, _____.
(Day) (Month) (City) (State)

_____
(**Applicant's** Signature)

Certificate of Acknowledgment

A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of _____

County of _____

On _____before me, _____, personally appeared _____,
(Insert name and title of the officer)

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument. I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct

Witness my hand and official seal.
(Seal)

_____
(Signature of Notary Public)